

¹وَلَكِنْ اَسْمَعْ الْاَنْ يَا اَيُّوبُ اَقْوَالِي، وَاصْغِ اِلَى كُلِّ
 كَلَامِي.²هَئِنْدَا قَدْ فَتَحْتُ فَمِي. لِسَانِي تَطْلُقُ فِي
 حَتَكِي.³اِسْتِقَامَةُ قَلْبِي كَلَامِي وَمَعْرِفَةُ سَفَتِي هُمَا
 تَنْطِقَانِ بِهَا خَالِصَةً.⁴رُوحُ اللَّهِ صَتَعَنِي وَتَسَمُّهُ الْقَدِيرُ
 أَحْيَنِي.⁵إِنْ اسْتَطَعْتُ فَأَجِئَنِي. أَحْسِنِ الدَّعْوَى أَمَامِي.
 اِتَّصِبْ.⁶هَئِنْدَا حَسَبْتُ قَوْلَكَ عِوَضًا عَنِ اللَّهِ. أَنَا أَيْضًا مِنَ
 الطِّينِ جُئِلْتُ. هُوَذَا هَبَيْتِي لَا تُرْهِكُ وَجَلَالِي لَا تُبْقِلُ
 عَلَيَّكَ.⁷إِنَّكَ قَدْ قُلْتَ فِي مَسَامِعِي، وَصَوْتُ أَقْوَالِكَ
 سَمِعْتُ.⁸قُلْتُ، أَنَا بَرِيءٌ يَلَا ذَنْبَ. رَكِبْتُ أَنَا وَلَا اِنَّمِ
 لِي. هُوَذَا يَطْلُبُ عَلَيَّ عِلَلٌ عَدَاوَةٍ. بِخَسِيئِي عَذُوًّا
 لَهُ.¹⁰وَصَعَ رَجُلِي فِي الْمِقْطَرَةِ. يُرَاقِبُ كُلَّ طَرَفِي.¹¹هَا
 إِنَّكَ فِي هَذَا لَمْ تُصِبْ. أَنَا أَحْيَيْتُكَ. لِأَنَّ اللَّهَ أَعْظَمُ مِنَ
 الْإِنْسَانِ.¹²لِمَاذَا تُخَاصِمُهُ. لِأَنَّ كُلَّ أُمُورِهِ لَا يَجَاوِبُ
 عَنْهَا.¹³لَكِنَّ اللَّهَ يَتَكَلَّمُ مَرَّةً، وَبِاسْتِثْنَاءٍ لَا يَلَاحِظُ
 الْإِنْسَانُ.¹⁴فِي حُلُمٍ فِي رُؤْيَا اللَّيْلِ، عِنْدَ سَقُوطِ سُبَاتٍ
 عَلَى النَّاسِ، فِي الْتَغَاسِ عَلَى الْمَضْجَعِ.¹⁵حِينَئِذٍ يَكْشِفُ
 آدَانَ النَّاسِ وَيَخْتِمُ عَلَى تَأْدِيبِهِمْ.¹⁶يَلْحَوِلُ الْإِنْسَانُ عَنْ
 عَمَلِهِ وَيَكْتُمُ الْكِبْرِيَاءَ عَنِ الرَّجُلِ لِيَمْتَعَ نَفْسُهُ عَنِ
 الْحُفْرَةِ وَحَيَاتِهِ مِنَ الرِّوَالِ بِحَزَنَةِ الْمَوْتِ.¹⁸أَيْضًا يُؤَدِّبُ
 بِالْوَجَعِ عَلَى مَضْجَعِهِ، وَمُخَاصَمَةٍ عِظَامِهِ دَائِمَةً.¹⁹فَتَكْرَهُ
 حَيَاتُهُ حُبْرًا وَنَفْسُهُ الطَّعَامَ الشَّهِيِّ.²⁰قَبِيلَى لَحْمُهُ عَنِ
 الْعَيَانِ وَتَشْبِيرِي عِظَامُهُ فَلَا تُرَى،²¹وَتَقْرُبُ نَفْسُهُ إِلَى
 الْقَبْرِ وَحَيَاتُهُ إِلَى الْمُمَيِّتِينَ.²²إِنْ وَجَدَ عِنْدَهُ مُرْسِلٌ،
 وَسَيْطٌ وَاحِدٌ مِنْ أَلْفٍ لِيُغْلِلَ لِلْإِنْسَانِ اِسْتِقَامَتَهُ،²³يَتَرَأَفُ
 عَلَيْهِ وَيَقُولُ، أَطْلِفُهُ عَنِ الْهَبُوطِ إِلَى الْحُفْرَةِ، قَدْ وَجَدْتُ
 فِدْيَةً.²⁴يَصِيرُ لَحْمُهُ أَنْصَرَ مِنْ لَحْمِ الصَّيِّ وَيَعُودُ إِلَى
 أَيَّامِ سَبَابِهِ.²⁵يُضَلِّي إِلَى اللَّهِ فَيَرْضَى عَنْهُ، وَيُعَايِنُ وَجْهَهُ
 يَهْتَافِي فَيَرُدُّ عَلَى الْإِنْسَانِ بَرَّهُ.²⁶يَغْتَبِي بَيْنَ النَّاسِ
 فَيَقُولُ، قَدْ أَخْطَأْتُ وَعَوَّجْتُ الْمُسْتَقِيمَ وَلَمْ أَجَازْ
 عَلَيْهِ.²⁷قَدْ تَفَسَّيْتُ مِنَ الْعُبُورِ إِلَى الْحُفْرَةِ، فَتَرَى حَيَاتِي
 النَّوْرَ. هُوَذَا كُلُّ هَذِهِ يَفْعَلُهَا اللَّهُ مَرَّتَيْنِ وَثَلَاثًا
 بِالْإِنْسَانِ، لِيَرُدَّ نَفْسَهُ مِنَ الْحُفْرَةِ، لِيَسْتَنْبِرَ بُيُورَ
 الْأَحْيَاءِ.³⁰فَاصْغِ يَا اَيُّوبُ وَاسْتَمِعْ لِي. أَنْصْتُ قَاتَا
 أَتَكَلَّمُ.³¹إِنْ كَانَ عِنْدَكَ كَلَامٌ فَأَجِئَنِي. تَكَلَّمْ. فَإِنِّي أَرِيدُ
 تَبْرِيرَكَ.³²وَلَا فَاسْتَمِعْ أَنَّ لِي. أَنْصْتُ فَأَعْلَمُكَ الْحَقَّ.

¹Wherefore, Job, I pray thee, hear my
 speeches, and hearken to all my
 words.²Behold, now I have opened my
 mouth, my tongue hath spoken in my
 mouth.³My words shall be of the
 uprightness of my heart: and my lips shall
 utter knowledge clearly.⁴The Spirit of God
 hath made me, and the breath of the
 Almighty hath given me life.⁵If thou canst
 answer me, set thy words in order before
 me, stand up.⁶Behold, I am according to
 thy wish in God's stead: I also am formed
 out of the clay.⁷Behold, my terror shall not
 make thee afraid, neither shall my hand be
 heavy upon thee.⁸Surely thou hast spoken
 in mine hearing, and I have heard the
 voice of thy words, saying, ⁹I am clean
 without transgression, I am innocent;
 neither is there iniquity in me.¹⁰Behold, he
 findeth occasions against me, he counteth
 me for his enemy,¹¹He putteth my feet in
 the stocks, he marketh all my
 paths.¹²Behold, in this thou art not just: I
 will answer thee, that God is greater than
 man.¹³Why dost thou strive against him?
 for he giveth not account of any of his
 matters.¹⁴For God speaketh once, yea
 twice, yet man perceiveth it not.¹⁵In a
 dream, in a vision of the night, when deep
 sleep falleth upon men, in slumberings
 upon the bed;¹⁶Then he openeth the ears of
 men, and sealeth their instruction,¹⁷That
 he may withdraw man from his purpose,
 and hide pride from man.¹⁸He keepeth
 back his soul from the pit, and his life from
 perishing by the sword.¹⁹He is chastened
 also with pain upon his bed, and the
 multitude of his bones with strong pain

:²⁰ So that his life abhorreth bread, and his soul dainty meat.²¹ His flesh is consumed away, that it cannot be seen; and his bones that were not seen stick out.²² Yea, his soul draweth near unto the grave, and his life to the destroyers.²³ If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto man his uprightness:²⁴ Then he is gracious unto him, and saith, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.²⁵ His flesh shall be fresher than a child's: he shall return to the days of his youth:²⁶ He shall pray unto God, and he will be favourable unto him: and he shall see his face with joy: for he will render unto man his righteousness.²⁷ He looketh upon men, and if any say, I have sinned, and perverted that which was right, and it profited me not;²⁸ He will deliver his soul from going into the pit, and his life shall see the light.²⁹ Lo, all these things worketh God oftentimes with man,³⁰ To bring back his soul from the pit, to be enlightened with the light of the living.³¹ Mark well, O Job, hearken unto me: hold thy peace, and I will speak.³² If thou hast any thing to say, answer me: speak, for I desire to justify thee.³³ If not, hearken unto me: hold thy peace, and I shall teach thee wisdom.